



The Mizoram Gazette

Published by Authority

REGN. NO. N.E.—313 (MZ)

Rs. 2/- per Issue

Vol. XXXV Aizawl, Friday, 1. 9. 2006, Bhadra 10, S.E. 1928 Issue No. 35

GOVERNMENT OF MIZORAM

PART I

**Appointments, Postings, Transfers, Powers and Other
Personal Notices and Orders.**

(ORDERS BY THE GOVERNOR)

NOTIFICATIONS

No. A. 32020/1/2006-PAR (SSW), the 31st August, 2006. On the recommendation of the Mizoram Public Service service, the Governor of Mizoram is pleased to promote Pu T. Rohmingliana, Deputy Secretary, Grade-III of MMS) to the post of Joint Secretary (Grade-II of MMS) in officiating capacity in the pay scale of Rs. 14300-400-18300/-p.m. plus other allowances as admissible under the Rules from time to time with effect from the date of joining duty.

On his promotion, Pu T. Rohmingliana is posted as Joint Secretary, Taxation, Fisheries and Printing & Stationeries Departments.

No. A. 22012/1/2003-PAR (SSW), the 1st September, 2006. In the interest of Public service, the Governor of Mizoram is pleased to order that Pu F. Lalingheta, Under Secretary, Food, Civil Supplies & Consumer Affairs Department will look after the works of Under Secretary, Labour & Employment Department in addition to his own duties without any extra financial benefit with effect from the date of retirement of Pu Lalpamawii, Under Secretary, Labour & Employment Department on 1.9.2006 on voluntary pension and until further order.

R. Sangliankhuma,
Addl. Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. F. 13011/3/2005-IPR, the 28th August, 2006. In exercise of the powers conferred under Section 5 (2) of the Right to Information Act and in the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to appoint Pu F. Lalfakzuala, Information & Public Relations Officer, Saiha as State Assistant Public Information Officer in respect of the office of Information & Public Relations Officer, Saiha with immediate effect and until further orders.

TBC. Rozara,
Commissioner/Secretary to the Govt. of Mizoram,
Information & Public Relations Deptt.

No. J. 24018/2/95-EXC/24, the 28th August, 2006. The Governor of Mizoram is pleased to designate Pu K. Narsimha, IAS, Secretary, Excise Department, Govt. of Mizoram to act as Focal Point for Drug related issues in Mizoram until further orders.

T. Rohmingliana,
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram,
Excise & Taxation Department.

No. A. 22012/3/2006-HFW/Pt, the 1st September, 2006. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to transfer Dr. David Lalruatsanga, M. O. of Hnahlan P. H. C. and post him to the post of M. O. 1st Bn. M.A.P. Aizawl with effect from the date of joining the post.

Lalbiaktluanga Khiangre,
Commr. & Secretary to the Govt. of Mizoram,
Health & Family Welfare Department.

No. A. 22022/1/2006-HMP, the 30th August, 2006. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following officers of Senior Grade MPS as shown below with immediate effect. The Officers will join their respective places of posting immediately.

Sl. No.	Name of Officer	Present Place of Posting	Posted to
---------	-----------------	--------------------------	-----------

1.	Pu John Zothansanga	Addl. S. P., ACB	Dy. Commandant, 3rd Bn. MAP
----	---------------------	------------------	--------------------------------

- | | | | |
|----|---------------------|--------------------------------|--|
| 2. | Pu Speedy Hmangaiha | Dy. Commandant,
3rd Bn. MAP | Dy. Commandant,
1st IR Bn.
(Attached to PHQ) |
| 3. | Pu L. B. Chhetri | Dy. Commandant,
1st IR. Bn. | Addl. S. P., ACB |

C. Ropianga,
Secretary to the Government of Mizoram,
Home Department.

No. A. 11013/2/2003-EDN (1), the 31st August, 06. The service of Pu Richard Zothankima, Assistant, who was appointed to the post of Superintendent in the new Telescopic DIET/DRC of Lawngtlai vide this Department's Notification of even No. dt. 2. 9. 2005 by one grade promotion is hereby repatriated to his parent Department of DP & AR (SSW) with effect from 1st September, 2006 on deputation.

Lalthansanga,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,

No.HC.VII-69/2006/3695/A, the 8th August, 2006. The Hon'ble Gauhati High Court has been pleased to depute the following Presiding Officers (Addl. District & Sessions Judges) of the Fast Track Courts of Manipur, Mizoram, Nagaland, Meghalaya and Arunachal Pradesh to undergo a 2 (two) days' Refresher Course Training to be held on 26th & 27th August, 2006 at the North Eastern Judicial Officers' Training Institute, Ulubari, Guwahati.

Sl.No.	Name of participants	Designation
--------	----------------------	-------------

MANIPUR

- | | | | |
|----|---------------------|---|--|
| 1. | Shri M.Ibohal Singh | - | Addl. District and Sessions Judge, Fast Track Court, Manipur East, Imphal. |
| 2. | Shri U.Kol Singh | - | Addl. District & Sessions Judge, Fast Track Court, Manipur West, Imphal. |

MIZORAM

- | | | | |
|----|-----------------------|---|--|
| 1. | Shri K.L.Liana | - | Addl. District and Sessions Judge, Fast Track Court, Aizawl. |
| 2. | Smt. Lucy Lalrinthari | - | Addl. District & Sessions Judge, Fast Track Court, Lunglei. |

NAGALAND

- | | | | |
|----|---------------------|---|--|
| 1. | Shri Veprasa Nyekha | - | Addl. District and Sessions Judges, Fast Track Court, No.1, Dimapur. |
|----|---------------------|---|--|

2. **Shri Tepuhovi Khieya** - Addl. District and Sessions Judge, Fast Track Court, No.2, Dimapur.

MEGHALAYA

1. **Smti B.Giri** - Addl. District and Sessions Judge, Fast Track Court, Shillong.
 2. **Shri W.S.Mawlong** - Addl. District & Sessions Judge, Fast Track Court, Jowai.
 3. **Smti. B.N.Sangma** - Addl. District & Sessions Judge, Fast Track Court, Tura.

ARUNACHAL PRADESH

1. **Smti O. Apum** - Addl. District and Sessions Judge, Fast Track Court, Yupia.
 2. **Shri Goto Ete** - Addl. District & Sessions Judge, Fast Track Court, Basar.
 3. **Shri T. Bagra** - Addl. District & Sessions Judge, Fast Track Court, Namsai.

The said Refresher Course will be held on the following topics:-

1. Framing of charges,
2. Section 313 Cr.P.C.,
3. Dying declaration,
4. Section 27, Evidence Act,
5. Confession,
6. Method of wrong judgment,
7. Sections 34, 149, 376, 354 and 417 of IPC.

By Order,

H.Barua,
REGISTRAR GENERAL.

No.A.22012/2/89 PERS(B)/Pt, the 30th August, 2006. In the interest of public service and in partial modification of this Department's Notification No.A 32013/10/2001-P&AR(CSW) Dt.14.7.2006, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following officers to the places shown against each with immediate effect and until further orders.

Sl. No.	Name of Officer	Present place of posting	New place of posting
1.	Pu H.Siku, MCS, Supertime Grade 'B'	D.C., Kolasib.	Addl. Secy., R.D. Sports & Y.S. Deptts
2.	Pu Zahminga, MCS Selection Grade.	Jt.Secy.R..D Deptt.	Jt Secy., Revenue Deptt.

No. A. 22012/2/89-PERS(B)/Pt. the 30th August, 2006. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to allocate the following Departments to the Officers as shown against each in addition to their own duties without any extra financial remuneration with immediate effect and until further orders

Sl.No.	Name of Officer	Additional charge allotted
1.	Pu H. Darzika, MCS, Jt. Secretary, G.A.D./Horti.	Health & Family Welfare Department.
2.	Pu B. Lalhmingthanga, MCS Dy. Secretary, P & E Department.	Higher & Technical Education Department.

B. Zahmuaka,
Under Secretary to the Government of Mizoram.

No. A. 22018/3/2003-EDN, the 28th August, 2006. In partial modification of the Departments Notification of even no. dt. 3.8.2006 and dt. 14.8.2006 regarding transfer and posting of S.D.E.Os and C.E.Os, the Governor of Mizoram is pleased to order transfer and posting of the following Officers under School Education, to the places as shown against their names with immediate effect and until further orders.

Sl. No.	Name of Officers	Present place of posting	New place of posting
1.	Pu C. Zolawma, S.D.E.O	Aizawl North	Aizawl West. vice Laldangliana transferred.
2.	Pu Lalramthianghlina, C.E.O.	Aizawl East-I	to take charge of S.D.E.O. Aizawl North in his own grade pay vice Pu C. Zolawma transferred.

Further, Pu S.T. Zaduna, S.D.E.O, will remain in Champhai until further order.

H. Rothuama,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A.22018/1/2005-EDN, the 28th August, 2006. The Governor of Mizoram is pleased to accept the resignation tendered by Pi Dorothy Lalrempuii, English Department, Govt. Kolasib College with immediate effect.

R. Malsawma,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram.

Government of Mizoram

PART II (A)

**Resolutions, Regulations, Orders, Notifications, Rules and Acts,
Awards of Tribunal, Requisition, Acquisition and declaration relating to
Land and Forest etc., by the State Govt. and Head of Departments.**

NOTIFICATIONS

No. A. 11014/2/2001-EDH, the 1st September, 2006. In continuation of this Department's earlier notification conveyed vide memo of even numbers dated 6/2/2004 and 10/6/2004, the Governor of Mizoram is pleased to order implementation of Time Bound Promotion/Career Advancement Scheme for Lecturers of Mizoram Hindi Training College upto Selection Grade in the scale of pay of Rs. 12,000-420-18,300/-p.m. subject to fulfilment of the conditions that they should:-

1. For entry into Selection Grade
1. Complete five years regular service as Senior Grade in the scale of Rs.10,000-325-15,200/- p.m.
2. Attend two Refresher Courses from Central Institute of Hindi (CIH) Agra or any other Institutions recognised by CIH, Agra
3. Possess consistently good appraisal reports.

The above scheme is further subject to the condition that their pay shall be fixed notionally only on their placement to Selection Grade and no arrear shall be admissible. The benefit shall be admissible only from the date of issue of the order of their placement to the higher grade.

Placement to Selection Grade shall be through a process of selection by the Mizoram Public Service Commission.

This issues with the approval of the Council of Ministers in its meeting on 11/8/2006.

L. Tochhong
Commissioner to the Govt. of Mizoram.

No.K-52012/1/2000-REV, the 1st September, 2006. In exercise of the powers conferred by Para 2 of the Sub-Section 3 of the Lushai Hills District (House Site) Act, 1953, the Governor of Mizoram is pleased to declare the EME Area at Zemabawk as Restricted Area where no allotment of land for House Site and change of status of land passes etc. shall be made with immediate effect and until further order.

C.Hmingthanzuala,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Revenue Department.

No.D.32020/1/98-GAD/SHDC/Pt, the 30th August, 2006. In continuation of this Department's Notification of even No.dt.27.9.2004, the Governor of Mizoram is pleased to extend the Interim period of Sinlung Hills Development Council for a further period of 3(three) months with effect from the 1st September, 2006. The existing Chairman and all Members shall also remain unchanged for the above mentioned period.

J.C.Ramthanga,
Secretary to the Govt. of Mizoram.
General Administration Department.

No.B.14017/143/02-LAD/VC, the 29th August, 2006. Tanhril Village Council Executive Body insiamthatna chu Mizoram Governor chuan Lushai Hills District (Village Councils) Act, 1953 section 7 (1), leh section 15 na te hmangin a hnuaia mi ang hian a pawmpui a ni.

President : Pu C.Rualzakhuma
Vice President : Pu R. Lalhlipui
Treasurer : Pu Zothansanga

Lalthuamlia,
Under Secretary to the Govt. of Mizoram,
Local Administration Department.

No.C.18013/3/2002-F.Est, the 29th August, 2006. In the interest service and in compliance with the Hon'ble Supreme Court's order dt. 20.7.2002 in W.P (C) No.1022 of 1689(All India Judges Association Vs Union of India & Ors), the Governor of Mizoram is please ment's Notification issued vide No.C.18013/3/2002-F.Est. dt. 12.4.2006 an indicated below :

4. Conveyance Allowance in respect of Officers in the entitled categories as per the State Government Officers of equivalent rank and status. Judicial Officers using own Car shall be entitled to 50 litres (25 litres in case of Two Wheeler) of petrol per month shall be paid. The Mizoram Government Employees (Special Loans for purchase of car) Rules, 2001 shall also be applicable to Judicial Officers.

12. House Rent Allowance as per the rates applicable to the employees of the State Government of Mizoram for those having own houses or living in rented house. Judicial Officers occupying Government accommodation shall not pay License fee of the building occupied by them which will be treated as rent free accommodation.

Vanlalnghaka,
Joint Secretary to the Govt. of Mizoram,
Finance Department (E).

HRIATTIRNA

No.B.20023/2/2006-EAC, the 1st September, 2006. Section 18 of the Mizoram Ancient Monuments and Archaeological Sites & Remains Act, 2001, in a sawi angin Art & Culture Department phalna la hmasa lo chuan Department hrang hrang, Tlawngai Pawl leh mimal tumahin Pi pu sulhnu leh a chhehvel enkawl leh humhalh kawngah kut a thlakin hma a la tur a ni lo. Pi pu sulhnu tichhe thei emaw ti hmehem thei emaw zawngin hma lak pawh phal a ni lo.

Tin, Mizoram Sorkar chuan kan Pi pute sulhnu humhalh leh tha taka enkawl a lo nih theih nan leh thawhhona tha zawk neih theih nan Department/ Tlawngai Pawl/Mimal tanpuina leh tawiawmna a ngen ani. Pi pu sulhnu anga ngaih tur thil leh hmun te chu a hrana inbriattirna Sokarin a la chhuah leh ang.

Vanlalthuma,
Secretary to the Govt. of Mizoram.

No. A. 12031/1/03-P&AR(ARW), the 29th August, 2006. In pursuance of Cabinet decision v.de No. J. 11012/2/2006-POL. VOL-I dt. 14.8.2006, the Governor of Mizoram is pleased to confer Gazetted status to the post of Industrial Promotion Officer (I.P.O) under Industries Department with immediate effect.

Necessary amendment in the relevant Recruitment Rules of the concerned post in the Department will be initiated by Industries Department, Mizoram.

R. Sangliankhuma,
Addl. Secretary to the Govt. of Mizoram,
DP&AR (ARW).

ORDER

No. B-13015/26/05-LAD/VC, the 25th August, 2006. In pursuance of minutes of the meeting of the Council of Ministers held on 04.08.2006 issued vide No. J-11012/2/2006-POL-VOL-I Dt. 07.08.2006, the Governor of Mizoram is pleased to order creation of various categories of 45 (forty five) temporary posts for the establishment of Aizawl Development Authority under Local Administration Department, Govt. of Mizoram with immediate effect and until further order as given below:—

Sl.No.	Name of Post	No. of Post	Scale of pay
1.	Vice Chairman	1	Rs. 30,000/-(fixed)
	(a) Principal Private Secretary	1	Rs. 10,000-15,200/-
	(b) LDC-cum-Com. Operator	1	Rs. 4,000-6000/-
	(c) Peon	2	Rs. 2650-4000/-
2.	Engineering Member	1	Rs. 25,000/-(fixed) or grade pay on deputation
	(a) Private Secretary	1	Rs. 8000-13,500/-
	(b) LDC-cum-Com. Operator	1	Rs. 4000-6000/-
	(c) Peon	1	Rs. 2650-4000/-
3.	Town Planner Member	1	Rs. 25,000/-(fixed) or grade pay on deputation.
	(a) Private Secretary		Rs. 8000-13,500/-
	(b) LDC-cum-Com. Operator	1	Rs. 4000-6000/-
	(c) Peon	1	Rs. 2650-4000/-
4.	Secy. to the Authority	1	Rs. 14,300-18,300/-
	(a) Personal Assistant	1	Rs. 5500-9000/-
	(b) LDC-cum-Com.Operator	1	Rs. 4000-9000/-
	(c) Peon	2	Rs. 2650-4000/-
5.	Chief Accounts Officer	1	Rs. 10,000-15,200/-
	(a) Accountant	1	Rs. 5500-9000/-
	(b) LDC-cum-Com.Operator	1	Rs. 4000-6000/-
	(c) Peon	1	Rs. 2650-4000/-
6.	Office (General)		
	(a) Superintendent	1	Rs. 8000-13,500/-
	(b) Assistant	1	Rs. 5500-9000/-
	(c) UDC.	2	Rs. 5000-8000/-
	(d) LDC-cum-Com.Operator	2	Rs. 4000-6000/-
	(e) Peon	3	Rs. 2650-4000/-

7. Technical (Engg. Wing)

(a) Executive Engineer	1	Rs. 12,000-16,500/-
(b) Assistant Engineer	2	Rs. 8000-13,500/-
(c) Junior Engineer	2	Rs. 5500-9000/-
(d) Peon	2	Rs. 2650-4000/-

8. Town Planning Wing:

(a) Town Planner	1	Rs. 10,000-15,200/-
(b) Asst. Town Planner	2	Rs. 8000-13,500/-
(c) Draftsman	2	Rs. 5500-9000/-
(d) Peon	2	Rs. 2650-4000/-

The expenditure shall be debitable to the Head of Account:—

- 2217 — Urban Development
- 05 — Other Urban Development Scheme
- 191 — Assistance to Urban Development
- (10) — Aizawl Development Authority (Plan)
- (31) — G.I.A

This issues with the approval of DP & AR (ARW) vide their I.D.No. ARW/LAD/2006-2007/E-30 dt.2.6.2006 and concurrence of Finance Department vide their I.D.No. FIN(E)-393/2006 dt. 25.8.2006.

R.K. Thanga,
Commissioner & Secretary to the Govt of Mizoram,
Local Administration Department.

CORRIGENDUM

No. L. 11012/18/2001-HMA, the 30th August, 2006. In partial modification of this Department's Notification of even number dt. 28. 7. 2006, the words "Security Branch under his office," appearing at para 2 of the Guidelines should be read as "concerned Police Station under his jurisdiction," and the words "Security Branch" appearing in the Assessment Report should be read as "concerned Police Station".

C. Ropianga,
Secretary to the Govt. of Mizoram,
Home Department.

Government of Mizoram

PART IX

Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the post and vacancies etc. Registration and Liquidation and Merger Notification of Co-operative Societies by the State Government.

NOTIFICATION

No. B. 14016/57/06-RFS, the 31st August, 2006. It is hereby notified for general information of all concerned that in pursuance of Section 3 of the Societies Registration Act, 1860 (Act No. XXI of 1860) and as modified by the Societies Registration (Extension to Mizoram) Act, 1976 (Mizoram Act No. III of 1977), the M. M. Multipurpose Society having office at Ramhlun South, Aizawl has been registered on 28. 8. 2006 under SR/MZ-53 of 2006-2007.

No. B. 14016/58/06-RFS, the 31st August, 2006. It is hereby notified for general information of all concerned that in pursuance of Section 3 of the Societies Registration Act, 1860 (Act No. XXI of 1860) and as modified by the Societies Registration (Extension to Mizoram) Act, 1976 (Mizoram Act No. III of 1977), The Good Earth Foundation having office at Turkual South, Aizawl has been registered on 28. 8. 2006 under SR/MZ-52 of 2006-2007.

No. B. 14016/47/06-RFS, the 1st September, 2006. It is hereby notified for general information of all concerned that in pursuance of Section 3 of the Societies Registration Act, 1860 (Act No. XXI of 1860) and as modified by the Societies Registration (Extension to Mizoram) Act, 1976 (Mizoram Act No. III of 1977), the SHALOM SPASTIC SOCIETY having office at SERCHHIP has been registered on 30/8/2006 under SR/-MZ-54 of 2006-2007.

No. B. 14016/38/06-RFS, the 1st September, 2006. It is hereby notified for general information of all concerned that in pursuance of Section 3 of the Societies Registration Act, 1860 (Act No. XXI of 1860) and as modified by the Societies Registration (Extension to Mizoram) Act, 1976 (Mizoram Act No. III of 1977), the ZAWLBUK having office at CHANMARI, AIZAWL has been registered on 30/8/2006 under SR/MZ-55 of 2006-2007.

No. B. 14016/69/06-RFS, the 31st August, 2006. It is hereby notified for general information of all concerned that in pursuance of Section 3 of the Societies Registration Act, 1860 (Act No. XXI of 1860) and as modified by the Societies Registration (Extension to Mizoram) Act, 1976 (Mizoram Act No. III of 1977), the Mizoram Agriculture Product Marketing Society having office at Dawrpui, Aizawl has been registered on 28/8/2006 under SR/MZ-51 of 2006-2007.

No. J. 23011/1/2003-RFS, the 1st September, 2006. In exercise of the powers conferred by Section 39 of the Mizoram Societies Registration Act, 2005, the Governor of Mizoram is pleased to appoint the 1st September, 2006 as the date on and from which the Mizoram Societies Registration Rules, 2006 shall come into force.

T.B.C. Rozara,
Commissioner/Secretary to the Govt. of Mizoram,
Taxation Department.

No. A. 12018/1/91-MPSC, the 30th August, 2006. In clarification of Column 13 of Annexure I of Mizoram Public Service Commission (Group A posts) Recruitment Regulation, 1994 in respect of the post of Under Secretary, it is hereby notified for all concerned that the post of Office Superintendent and Assistant Controller of Examinations in the office of the Commission which carries a scale of pay of Rs. 8,000-275-13,500/-p.m. are equivalent and analogous in all respects and the two posts are inter-transferable.

Therefore, the post of Office Superintendent and Assistant Controller of Examinations under the Commission are hereby declared to be the feeder posts for the post of Under Secretary for the purpose of promotion.

C. Lalchhandama,
Secretary,
Mizoram Public Service Commission,
Aizawl.

Government of Mizoram**PART X**

**Autonomous District Council Orders, Notifications, Resolutions etc.,
given by Autonomous District Councils.**

NOTIFICATION

No. MADC 25/GAD/2004/APT-I, the 12th July, 2006. In pursuance of this Office order No. 203/2006 conveyed under Memo No. MADC 2/GAD/2004/APT 2 Dt. 25.5.2006. the Executive Committee of the Mara Autonomous District Council is pleased to entrust the duties of Sport & Youth Officer to Shri. Albert Hlychho Sport Promotion Officer with immediate effect.

J. Nyuhra,
Executive Secretary,
Mara Autonomous District Council,
Siaha.